

CIRCOLO CULTURALE REČAN
KULTURNO DRUŠTVO REČAN

Kolendar 2010

*Zahvalmo vse tiste,
ki so parpomal
za de an lietos
je paršu na dan
naš Kolendar*

Circolo Culturale Rečan con il Patrocinio del Comune di Grimacco e il contributo della Provincia di Udine
Kulturno Društvo Rečan pod pokroviteljstvom Garmiškega Kamuna an s podpuoro Videmske Pokrajine

Realizzazione: Margherita Trusgnach Tarbijanova, Aldo Clodig Te Dolenjih



Livia Arnejčičiova



*Iz kalendule
mazilo ti pomaga
za vsako silo*

1	P	Mati Božja Marija - NOVO LETO
2	S	Bazilij
3	N	Presveto Jezusovo ime
4	P	Favsta
5	T	Amelija, KOLEDA
6	S	Sveti trije kraji, Oufar, DAN EMIGRANTA
7	Č	Rajmond ☺
8	P	Severin
9	S	Adrijan
10	N	Jezusu Krst, Pavlin Oglejski, apostol Slov., Aldo
11	P	Igino papež
12	T	Tatjana
13	S	Veronika
14	Č	Odorik iz Pordenona
15	P	Mauro ☺
16	S	Bernard
17	N	Anton Puščavnik-Praznik Božije Besede - 2. nav. nedieja
18	P	Marjetka
19	T	Marij
20	S	Sebastijan

Ženar - Januar

Calendula officinalis
Calendula - **Kalendula** - Vrtni ognjič

Se nuca cvetje, ki se more skuhat tu uodi, an pomaga za oprat rane an za ozdravit infekcije na koži. Če ložemo kalendulo tu ojno oje, nam tole mazilo pomaga, kar se opečemò. Čaj kalendule diela dobrò pruo ulčeri an za ženske boliezni. Če se namažemo roke an žuot s kremo od kalendule, bomo imiel buj lepo an zdravo kožo.

21	Č	Neža (Jana)
22	P	Vinčenc
23	S	Emerenziana ☺
24	N	Francišek Sal. - 3. nav. nedieja
25	P	Spreobrnitev sv. Pavla
26	T	Tit - Timotej
27	S	Angela Merici
28	Č	Tomaž Akvinski
29	P	Kostanc
30	S	Martina - Hijacinta ☺
31	N	Janez Bosco - 4. nav. nedieja

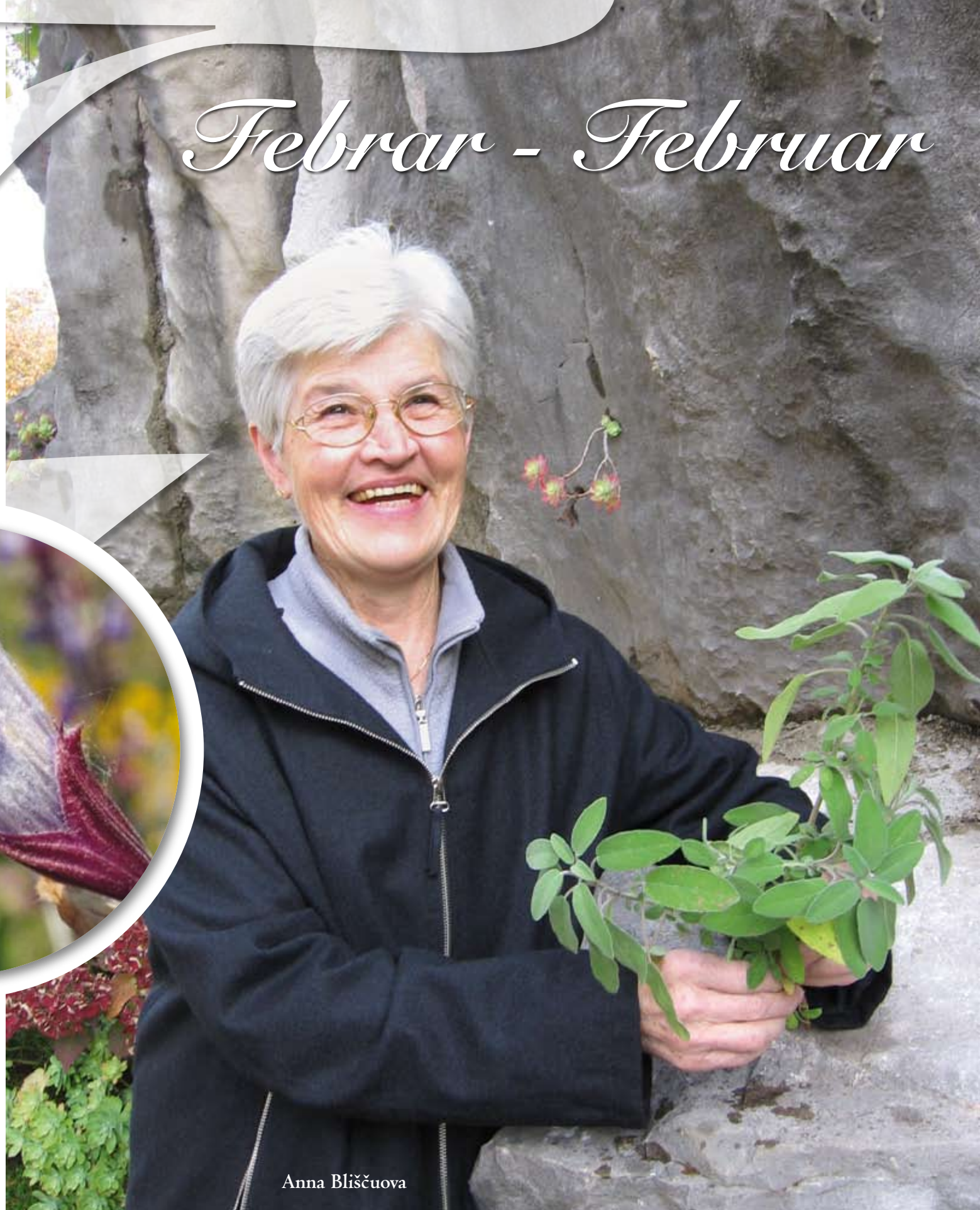
Februar - Februar

Salvija te store
lepuo sapat
an mierno spat



Salvia officinalis
Salvia - **Salvija** - Žajbelj

S salvijo an maslam se lahko obiel puno jedil an je zlo petikno. Salvijo pa se jo nuca ne samuo za naparavt jedila, pa tudi za se zdravit. Pomaga posebno plucjam, kier potalaze kašij an odpre nuos: pokuhi no malo salvije tu mliece, če se ga upaš popit! Stor dobro za ozdravet bronkito ali pljučnico (polmonito). Če povečeš perja od salvije, zobje ti ratajo buj bieli.



Anna Bliščuova

1	P	Brigita Irska
2	T	SVIEČNICA - Darovanje Jezusa
3	S	Blaž
4	Č	Andrej Corsini
5	P	Agata
6	S	Pavel Miki
7	N	Teodor - 5. navadna nedieja
8	P	Gisela - DAN SLOVENSKE KULTURE
9	T	Apolonja
10	S	Sholastika
11	Č	Lurška Mati Božja
12	P	Damjan
13	S	Katarina Ricci
14	N	Ciril an Metod, Valentin (Zdravko), VARUH LIEŠKE FARE DEBELINCA
15	P	Favstin - Jordan, MALI PUST
16	T	Julijana, VELIK PUST

17	S	PEPEVNICA - ZAŽIGANJE PUSTA
18	Č	Simeon Jeruz.
19	P	Konrad
20	S	Ulrih
21	N	Eleonora , I. postna nedieja
22	P	Marjetka
23	T	Romana
24	S	Sergij
25	Č	Cezarjo
26	P	Romeo - Matilda
27	S	Gabrijel
28	N	Roman , 2. postna nedieja - kuartarna ned.

Marec Marec



Teresa Pegínova



Taraxacum officinale
Tarassaco - **Modac** - Regrat

Modac je prú dobar v solat al pa kuhan, obiejan s puno ocvierkmi mastnega sadla. Ocvarito se lahko jje tudi cvetje, umiešano z icàm an moko. Modac diela dobro žuotu an posebno tistim, ki imajo jetra bune al pa žuč, kjer sfreška an vežene uodò, ki žuot previc pardaža. Kajšjan mojstar napravja z modacam tud marmelado an modacove vino.

Za dobar modac nabrat ga muoraš v puomlad an rosen ubrat

1	P	Albin, Silvio,
2	T	Prospero
3	S	Martin
4	Č	Kazimir
5	P	Janez od Križa, Adrijan
6	S	Fridolin
7	N	Felicita an Perpetua - 3. postna nedieja
8	P	Janez od Boga DAN ŽENA
9	T	Frančiška Rimska
10	S	40 mučenceu iz Sebaste
11	Č	Rozina, Kostantin
12	P	Maksimilijan - Gregor- Nikodemo
13	S	Kristina
14	N	Matilda - 4. postna nedieja
15	P	Luisa
16	T	Hilari

17	S	Geltrude
18	Č	Ciril Jeruzalemski
19	P	Sveti Jožef, POMOČNIK LIEŠKE FARE
20	S	Klavdija
21	N	Serpion - 5. postna nedieja TIHA NEDIEJA- PUOMLAD
22	P	Katarina Gen., Lea
23	T	Turibio
24	S	Romolo
25	Č	Gospodovo Oznanjenje, MARČINCA
26	P	Emanuele
27	S	August
28	N	Korado OJČINCA
29	P	Eustazijo
30	T	Joahim
31	S	Guido



Obriiu - April

Če se bojiš duje ženè, an puši grupce jo preženè

Ruta graveolens
Ruta - **Grutca** - Rutica

Grutca tu dobrim žganju nam pomaga, kar se prejemo kakih dobruot. Pa se nucajo perja tud ku zeje za dobrò cvarcjo al pa kar se cvre kako mesuo. Kot zdravilo nam pomaga za puno reči: za sarčne težave, za reumatizme, za kar na videmo lepuo (slab vid) an nam zniža prešion. Če pa se jo previc nuca, nas bo boliela glava. Žene v drugim stanu muorjo stat deleč od grutce!

1	Č	VELIKI ČETRTAK, ZADNJA VIČERIA
2	P	VELIKI PETAK, JEZUSOVO KRIŽANJE, VILJA IN POST
3	S	VELIKA SOBOTA, JEZUS U GROBU
4	N	VELIKA NOČ, JEZUSOVO VSTAJENJE
5	P	Dikarmina, PRAZNIK GOR PAR SV. MATIJI
6	T	Viljem
7	S	Herman
8	Č	Alberto
9	P	Demetrijo
10	S	Maddalena
11	N	Stanislav, BIELA NEDIEJA, 2. velikonočna ned.
12	P	Julijo

13	T	Martin
14	S	Lambert
15	Č	Annibale
16	P	Bernadeta Lurška
17	S	Robert
18	N	Amedej, 3. velikonočna ned
19	P	Ema
20	T	Neža - Sara
21	S	Anselmo
22	Č	Teodor
23	P	Elena - Jurji
24	S	Stefanija
25	N	Marko - Dan Osvoboditve, 4. velikonočna ned
26	P	Marija Mati Dobrega Sveta,
27	T	Cita
28	S	Peter Chanel
29	Č	Katarina Sienska
30	P	Jožef Cottolengo - Pij V

Matricaria chamomilla
Camomilla - **Komilca** - Prava kamilica

Komilco jo vsi poznamo an vemo, de nam pomaga mjierno poživat. Pa, more bit, de ne vsi vedo, de če se jo previc kuha al pa previc popije, namest nas potalažit nas store ratat nervozni! Komilca pomaga za vse boliezni žuota. Se muora potargt samuo cvetje an ga posušit v sienci. Se jo lahko nuca tud za razjasnit lase.



*Komilca je čaj,
ki nas peje nanaj*



Maj

Marjuta Na Koncnih

1	S	Jožef dielovac - PRAZNIK DIELA
2	N	Atanaziji, PRAZNIK SV. FLIPA-HOSTNE 5. velikonočna ned
3	P	Filip in Jakob apostola
4	T	Cvetko
5	S	Leo
6	Č	Judita
7	P	Gušto
8	S	Magdalena
9	N	Izaija 6. velikonočna ned
10	P	Tekla
11	T	Mamert
12	S	Leopold
13	Č	Fatimska Mati Božja
14	P	Matija ap.
15	S	Sofija (Sonia)
16	N	Ubald, VNEBOHOD

17	P	Pashal Baylon
18	T	Janez I.
19	S	Peter Celesti
20	Č	Bernardin Sienski
21	P	Viktor
22	S	Lea
23	N	Janez MAJNCA
24	P	Marija pomočnica Kristijanov
25	T	Gregor
26	S	Filip Neri
27	Č	Avguštin Cant.
28	P	Emilij - German
29	S	Maksimim Emonski
30	N	Jovanka PRESVETA TROIJCA - kuartarna ned.
31	P	Marijino obiskanje

Junj Junij

Levisticum officinale
Levistico - **Luštrih** - Luštrk

Luštrihove perja lahko vtaknemo v puno jedil: rajš, bakalò, mesuo, petelina, cvarcjo, an vsakemu da no malo saorja. Če ložeš sienje tu žganje, napraveš dobar liker. Luštrih pomaga za reumatizme, pa tudi za očet rane an želodac.



Diana Buculajova



Če ti je vŕec opih, luštrih ti bo ŕe vic

1	T	Justin
2	S	Peter in Erazem
3	Č	Klotilda
4	P	Frančišek Car.
5	S	Bonifacij ☺
6	N	Norberto PRESVETO RESNJE TELUO
7	P	Robert
8	T	Marijo
9	S	Efrem, Felicijan
10	Č	Diana
11	P	Barnaba sodelav. apost. - Presveto Sarce Ježusovo
12	S	Prečisto Marijno sarce ☺
13	N	Anton Padovanski MASA NA SV. MARTINE
14	P	Elizej prerok
15	T	Germana, Modesto
16	S	Avrelijan, Lutgarda

17	Č	Imerij, Ranierij
18	P	Marina, Marcel
19	S	Romuald ☺
20	N	Silverij, Mihelina - 12. nav. nedieja
21	P	Alozij Gonzaga - POLETJE
22	T	Paulin
23	S	Jožef Cafasso, KRIES SV. IVANA
24	Č	Rojstvo Janeza Krstnika
25	P	Viljem
26	S	Vigilij, Rudolf ☺
27	N	Ciril Aleks. - 13. nav. nedieja
28	P	Ada
29	T	Peter in Pavel ap.
30	S	Prvi rimski mučenci

Če dielo v želodcu
ustavlo se je,
vzam komarač,
ti dol požene

Luj Julij



Foeniculum vulgare
Finocchio - **Komarač** - Komarček

Komarač pomaga narvic želodcu an čerjevam. Se lahko nuca cvetje pa tudi sienje. An je pru sienje, ki pomaga za dat dobar saur jedilam: ga parložemo mesu pa tudi gobam, burjam al pa če kuhamo kake čudne župe. Tud kruh je posebno sauritan, če v testuo smo dodal no malo komarača. Čebula komaračova se lahko jie saruova al pa kuhana. Kajšan klade komarač tu vino, za de rata buj sladkuo.



Aldo Žefcju

1	Č	Ester
2	P	Eugenija
3	S	Tomaž ap. ZAČNE POSTAJA TOPOLUOVE
4	N	Elizabeta- TOPOLUŠKI PRAZNIK, 14. nav. nedieja ☺
5	P	Filomena
6	T	Marija Goretti
7	S	Izaija prerok - Edda
8	Č	Hadrijan - Kiljan
9	P	Fabricijo
10	S	Amalija (Alma, Ljuba)
11	N	Benedikt, Olga - MAŠA PAR SV. MATIJI 15. nav. nedieja ☺
12	P	Mohor in Fortunat
13	T	Henrik
14	S	Kamil de Lellis
15	Č	Bonaventura (Bogdan)
16	P	Karmelska Mati božja

17	S	Aleš, Klavdija
18	N	Fridrik 16. nav. nedieja ☺
19	P	Zlatka
20	T	Marjeta - Elija prerok
21	S	Lovrenc iz Brindisi
22	Č	Marija Magdalena
23	P	Brigita
24	S	Kristina
25	N	PRAZNIK SV. JAKOPA - 17. nav. nedieja
26	P	Joahim in Ana ☺
27	T	Natalija, Liljana
28	S	Nazarijo
29	Č	Marta
30	P	Peter Krizolog
31	S	Ignacij Lojolski, Fabio

Vošt Avgust

Rosina
Flipežova



Malva sylvestris
Malva - **Slis** - Slezenevec

Po navadi se nuca slisove cvetje, pa tudi perja nam morejo pomat. čaj je dobar za pregnat hud kašij an katar. More pomat tud za očistit čerieva, kar se čuješ napet trebuh. Če se ga nuca previc, škoduje ledvicam (reni) an tudi altvane nie pru, de ga pijejo.

An dobar glaž slisove uode ti oginj poberè an žuot operè

1	N	Alfonz, 18. nav. nedieja	
2	P	Evzebij iz Vercellija	
3	T	Lidija	☺
4	S	Janez M. Vianney	
5	Č	Marija Snežnica (Nives)	
6	P	Jezusovo spremen. na gor. Tabor	
7	S	Kajetan	
8	N	Dominik - 19. nav. nedieja	
9	P	Romano - Fermo	
10	T	Lovrenc	☺
11	S	Klara (Jasna)	
12	Č	Inocenc	
13	P	Poncijan in Hipolit	
14	S	Maksimilijan Kolbe	
15	N	MARIJINO UNEBOUZETJE - ROŽINCA	
16	P	Rok	€

17	T	Hijacint	
18	S	Helena	
19	Č	Ludvik	
20	P	Bernard	
21	S	Pij X	
22	N	Devica Marija Kraljica 21. nav. nedieja	
23	P	Roža iz Lime	
24	T	Jernej ap. (Bartolomej)	☺
25	S	Ludvik IX	
26	Č	Alexander	
27	P	Monika	
28	S	Avguštin, Adelina	
29	N	Mučenstvo Janeza Karstnika 22. nav. nedieja	
30	P	Feliks (Srečko)	
31	T	Rajmund	



Adele Pečuova

Setember - September



*Mederjavka se ti zdi,
de je komilca,
pa drugač diši*

Tanacetum parthenium
Matricale - **Mederjavka** - Beli vratič / Madrjanca

Mederjavko jo poznamo lepuo tle par nas, drugod na vedo za njo. Ima dobar saor an stor dobro glih ku komilca, puno pomaga če nas boli glava. Jo lahko ložemo tu župo užgano al pa tu cvarcjo.

1	S	Sižilij (Tilh)	☾
2	Č	Maksima, Klavdijo	
3	P	Gregor Veliki	
4	S	Rozalija (Zalika)	
5	N	Lovrenc Giustiniani - 23. nav. nedieja	
6	P	Eva, Zaharija prerok	
7	T	Regina	
8	S	Bandimica - OPASILO LIEŠKE CIERKVE	☺
9	Č	Peter Klaver	
10	P	Nikolaj Tol.	
11	S	Prot in Hijacint, Milko	
12	N	Marijino ime, Praznik Lieške Cierkve, 24. nav. nedieja	
13	P	Janez Križ. Zlatoust	
14	T	Povišanje Sv. Križa	
15	S	Žalostna Mati Božja	€
16	Č	Kornelij in Ciprijan	
17	P	Robert	
18	S	Jožef Kupertinski	
19	N	Gennaro - KUATARINCA GOR PAR SV. MARTINE	
20	P	Korejski mučenci	

21	T	Matej	
22	S	Mauricijo	
23	Č	Padre Pio - JESEN	☺
24	P	Marija rešiteljica jetnikov	
25	S	Zlatka	
26	N	Damjan, HOŠINSKI SENJAM - Kuartarna nedieja	
27	P	Vincencij Pavelski	
28	T	Venceslao	
29	S	Mihael VARUH TOPOLUŠKE CIERKVE , Gabriel, Rafael	
30	Č	Hieronim	



*Ozebar pomaga za puno reči,
ti splakne želodac an čiste ti kri*

Otuber - Oktober

Achillea millefolium
Achillea - **Ozebar** - Rman

Ozebar pomaga ustavit kri na ranah, ti da petik, če si ga zgubu. Ti pomaga, če imaš napet trebuh, kier čiste čerjeva pa tudi kri. Se lahko nuca za usta splaknit an za zdravit spokane roke. Če ga poberemò, kar je kumi veliezu, moremo napravv dobrò cvarcjo.

1	P	Terezija Deteta Jezusa	☺
2	S	Angeli Varuhi	
3	N	Evald - Žarko - 27. nav. nedieja	
4	P	Frančišek Asiški	
5	T	Alojz Scrosoppi	
6	S	Bruno	
7	Č	Rožarska Devica Marija, Julija	☺
8	P	Simeon	
9	S	Dionizij	
10	N	Frančišek Borgia, Danjel - 28. nav. nedieja	
11	P	Janez XXIII	
12	T	Serafin	
13	S	Edvard - Gerard	
14	Č	Kalist	☺
15	P	Terezija V. Avilska	
16	S	Marjeta Alacoque	

17	N	Ignacij Antiohijski - 29. nav. nedieja	
18	P	Luka evangelist	
19	T	Laura - Izak- Pavel Križa	
20	S	Zorka - Irene	
21	Č	Uršula - Celina	
22	P	Marija Saloma, Donato	
23	S	Janez Kapistran	☺
24	N	Anton M. Claret - 30. nav. nedieja	
25	P	Krizant in Darija	
26	T	Lucijan	
27	S	Sabina	
28	Č	Simon in Juda Tadej ap.	
29	P	Hermelinda	
30	S	Alfonz Rodriguez	☺
31	N	Štuoblank - HLIPECI	

November

Amalia Drejonova



*Pušjac ti rada nardim,
ist ložem nagul an ti rožmarin*



Rosmarinus officinalis
Rosmarino - **Rožmarin** - Rožmarin

Nucat rožmarin v kuhnji je normalno an vsi vemo, kada gre pru. Usadit rožmarin okuole hiše za olieušat vart je že buj težkuo, pa je lepuo ga videt. Rožmarin se ga nuca tudi kot zdravilo: iz perji se more napravv oje, ki pomaga za vic reči. Diela dobro želodcu pa tudi jetram. Zbuja človeika, kier zgane nervozni sistem an pomaga možganu, če je utrujen, an žuotu, če je zahujšan.

1	P	Vsi sveti	
2	T	Vse duše - VAHTI	
3	S	Ubert	
4	Č	Karel Borom. (Drago)	
5	P	Zaharija in Elizabeta, starša Janeza Krstnika	
6	S	Lenart	☺
7	N	Engelbert, Ernest, 32. nav. nedieja	
8	P	Deodat (Bogdan), Bogomir,	
9	T	Posvetitev later. bazilike	
10	S	Leon Veliki	
11	Č	Martin iz Toursa	
12	P	Jozafaf	
13	S	Stanislav Kostka (Slavko), Diego	€
14	N	Nikola Tavelič, 33. nav. nedieja	
15	P	Albert Veliki, Leopold	
16	T	Marjeta Škotska,	
17	S	Elizabeta Ogrska	
18	Č	Posvetitev bazilike Sv. Petra	
19	P	Epimak in Aleksander, Massimo	
20	S	Ottavijo, Edmund	

21	N	Mauro, KRISTUS KRAJ	☺
22	P	Cilija	
23	T	Klement,	
24	S	Flora	
25	Č	Katarina	
26	P	Leonard Port.	
27	S	Virgil	
28	N	Gregorij, I. adventna nedieja	☺
29	P	Saturnin	
30	T	Andrej ap. (Štandrež)	

Dičember December

Sergio Pičulnu



Juniperus communis
Ginepro - **Brienje** - Brin

Brienje, č e lietos razcvetli, č ez dvie liet se vezori

Brienjova smolà pomaga zdraviti kožne bolezni. Adna jaguca na dan, po ustih, pomaga za dobar petik, č iste kri an žene na ...uodò. Z brienjovim ojam so mazal trebuh otrokam, kar jih je boleu, pa nie dost pomalo, sa so le napri joka! V uodì, kjer se umivamo, nam pomaga za reumatizme. Brienje na diela dobrò ledvicam (reni) an tud altvane je buojš, de ga na tičejo.

1	S	Eligij	
2	Č	Bibijana (Živa)	
3	P	Frančišek Ksaver	
4	S	Barbara - PRAZNIK MINATORJU	
5	N	Avrelijan, Saba - 2. adv. nedieja	☺
6	P	Miklauž	
7	T	Ambrož	
8	S	MARIJINO BREZMADEŽNO SPOČETJE, ADVENTICA	
9	Č	Sirij - Valerija	
10	P	Loretska Mati božja	
11	S	Damaz I. - Savinij	
12	N	Ivana Franciška de Chantal, 3. adv. nedieja	
13	P	Lucija	€
14	T	Janez od Križa	
15	S	Karlo, ZAČNE DEVETICA BOŽIČNA PO VASEH	
16	Č	Adelhajda (Adelina)	

17	P	Lazar iz Betanije	
18	S	Gracijan, Adele	
19	N	Urban V - Kuartarna nedieja	
20	P	Evgenij in Makarij,	
21	T	Anastasija - ZIMA	☺
22	S	Remo	
23	Č	Janez Kancij	
24	P	SVETIVEČER - Adam in Eva	
25	S	BOŽIČ	
26	N	Štiefan, Sveta družina - MAŠA PAR SV. MATIJI	
27	P	Janez ap. in ev.	
28	T	Nedoužni otroci, mučenci	☺
29	S	David	
30	Č	Ruggero	
31	P	Silvester KONAC LIETA	